



dorfheftli

Die kleine Zeitung für Zetzwil und die Region

03/2019



GROSSE AUSSTELLUNG

Glasduschen | Wintergärten | Balkonverglasungen | Sitzplatzverglasungen



HAUSMESSE

Samstag, 16. März 2019
9.30–15.00 Uhr

Wir freuen uns auf Sie!



HAERRY & FREY AG
GLASTECHNIK
SPIEGEL

Haerry & Frey AG
Widenmatt 2
CH-5712 Beinwil am See
Telefon 062 765 04 04



Clevere Lösungen aus Glas!

www.glas-haerry.ch



Gemeinde
Zetzwil

Gemeindeverwaltung Zetzwil

Hauptstrasse 9

5732 Zetzwil

Telefon: 062 767 20 20

Telefax: 062 767 20 29

E-Mail: gemeinde@zetzwil.ch

Web: www.zetzwil.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.30 – 11.30	14.00 – 18.00
Dienstag	08.30 – 11.30	14.00 – 16.30
Mittwoch	08.30 – 11.30	14.00 – 16.30
Donnerstag	08.30 – 11.30	14.00 – 16.30
Freitag	07.00 – 14.00	durchgehend

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo). Redaktoren: Jennifer Loosli (jlo), Fabienne Hunziker (fhu). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg), Andreas Walker (aw), Melanie Wydler (mw)

Werbeberatung: Jennifer Loosli (Wynental), Nicole Schmid (Seetal)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch

Drucklegung: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Tagesaktuelle Onlinedienste: dorfheftli.ch und facebook.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2018:

Auflage Dorfheftli Zetzwil: 627, Gesamtauflage: 15 837

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, artwork.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



myclimate-Zertifizierung:
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

Dorfheftli GmbH ist ein Unternehmen der artwork-Gruppe

Aus dem Gemeinderat



Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner von Zetzwil

Einleitend möchte ich mich bei allen bedanken, die für das Amt des Gemeinderates kandidiert haben und gratuliere den Gewählten recht herzlich. Ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit ihnen und wünsche ihnen für dieses aufwändige und anspruchsvolle Amt viel Freude und Erfolg.

Wie Ihnen vielleicht bekannt ist, haben die Erträge der Forstwirtschaft landesweit stark abgenommen. Die Holzpreise sind im Keller und Borken-

Wie Ihnen vielleicht bekannt ist, haben die Erträge der Forstwirtschaft landesweit stark abgenommen. Die Holzpreise sind im Keller und Borken-

Ihr Partner für
Immobilienverkauf
in Zetzwil



CHS
www.chs-immobilien.ch

lokal, vernetzt, persönlich

Aus dem Gemeinderat – Fortsetzung

käfer verursachen grosse Schäden. Viele Forstbetriebe wirtschaften mit Aufwandüberschuss. Unserem Forstteam ist es unter der Leitung von Peter Gautschi im letzten Jahr dennoch gelungen, einen Gewinn von Fr. 25'451.75 zu erwirtschaften. Der Ertrag wird anteilmässig unter den angeschlossenen Gemeinden Gontenschwil, Leutwil und Zetzwil aufgeteilt. Den fleissigen Mitarbeitenden des Forstbetriebes Buholz gebührt ein herzliches Dankeschön für ihren Einsatz.

Belastender ist die gewonnene Erkenntnis, dass sowohl die Elektroheizung im Werkhof, wie auch die Heizung im Gemeindehaus, an der die Turnhalle und das Schulhaus angeschlossen sind, dringend ersetzt werden müssen. Insbesondere für die alte Ölheizung im Gemeindehaus gibt es keine Ersatzteile mehr. Sollte diese Anlage aussteigen, stehen wir vor einer Herausforderung. Wir sind

zurzeit aktiv daran, eine Lösung zu finden und werden Sie sobald wie möglich über das weitere Vorgehen informieren.

Die Arbeitsgruppe zur Revision der Nutzungsplanung (NUPLA) hat sich im Februar zu ihrer voraussichtlich letzten Sitzung getroffen. Als letzte Pflicht hatte die Arbeitsgruppe die neun eingegangenen Einwendungen zu beurteilen und dem Gemeinderat einen Vorschlag für die im März und April geplanten Einigungsverhandlungen zu unterbreiten. Zurzeit gehen wir davon aus, dass wir Ihnen die neue NUPLA an der Herbstversammlung zur Bewilligung vorlegen können.

Herzlichst, Daniel Heggli
Gemeindeammann

Gemeindenachrichten

Abteilung Finanzen

Die Leiterin Finanzen, Nicole Marti verlässt die Gemeinde Zetzwil per 18. April 2019. Für die Stelle konnte bisher keine geeignete Person rekrutiert werden. Der Gemeinderat hat die Firma BDO AG, Aarau für die interimistische Leitung der Abteilung Finanzen beauftragt.

Verein «After Sun Zetzbü»

Der Gemeinderat hat dem Verein «After Sun Zetzbü» die Bewilligung erteilt für die Durchführung der «After Sun Party» am 06./07. September 2019.

Grüngutabfuhr

Infolge Osterfeiertagen findet die Grüngutabfuhr anstelle von Dienstag, 23. April 2019 am Mittwoch, 24. April 2019 statt.

Neue Ressortverteilung Gemeinderat Zetzwil

Am 10. Februar 2019 wurden Edith Kyburz und Thomas Haller als Ersatzmitglieder für die aus-tretenden Gemeinderäte Beat Heinzer und Roger Stenz in den Gemeinderat gewählt. Die Ressortverteilungen wurden leicht angepasst und wie folgt zugeteilt:

Daniel Heggli, Gemeindeammann

(Stv. Claudio Zanatta, Vizeammann)

Abstimmungen und Wahlen, Allgemeine Rechtspflege, Justiz, Polizei, Finanzen, Versicherungen, Forstwirtschaft, Gemeindeverwaltung, Gemeindepersonal, Kommunikation, Orts- und Regionalplanung

Claudio Zanatta, Vizeammann

(Stv. Lilo Henkel, Gemeinderätin)

Bibliothek, Elektrizitätsversorgung, Familienergänzende Kinderbetreuung, Frühschulbereich, Feuerwehr, Militär, Zivilschutz, Gewerbe, Handel und Industrie, Schule, Bildung, Jugend

Lilo Henkel, Gemeinderätin

(Stv. Edith Kyburz, Gemeinderätin)

Sozial- und Fürsorgewesen, Freiwilligenarbeit, Kirche, Kultur, Vereine, Ortsbürgergemeinde

Thomas Haller, Gemeinderat

(Stv. Daniel Heggli, Gemeindeammann)

Bau (Hoch- und Tiefbau), Abwasser- und Wasserversorgung, Friedhof- und Bestattungswesen, Liegenschaften Einwohner- und Ortsbürgergemeinde, Verkehr

Edith Kyburz, Gemeinderätin

(Stv. Thomas Haller, Gemeinderat)

Abfallentsorgung, Gesundheit (Spitex, Spital, Alterszentrum Mittleres Wynental), Natur- und Umweltschutz

Tagesausflüge Schweizerisches Rotes Kreuz

Die Regionalstelle Aarau des Schweizerischen

Roten Kreuzes Aargau organisiert jedes Jahr zwei Tagesausflüge für ältere Menschen und Menschen mit einer Behinderung, die im Alltag auf Betreuung angewiesen sind. Am Mittwoch, 12. Juni 2019 findet ein Tagesausflug auf dem Rhein statt: Die Kosten belaufen sich pro Teilnehmer/-in auf 30 Franken. Im Preis inbegriffen sind die Carfahrt, die Schifffahrt und das Mittagessen. Abfahrt ab Schaffisheim. Infos und Anmeldung bis 12. April 2019 per Telefon 062 835 70 50 oder per E-Mail: srk-aarau@srk-aargau.ch.

Veranstaltungen März und April

- | | |
|-------------|--|
| Do, 14. 03. | Generalversammlung
BMX-Club, Gasthof Bären |
| Sa., 16.03. | Faustball, Männerriege, Reinach |
| So., 17.03. | Suppentag, ref. Kirche
Kirchgemeindehaus |
| Do., 21.03. | Seniorenachmittag, ref. Kirche
Kirchgemeindehaus Gontenschwil |
| Sa., 06.04. | Generalversammlung
Moräneschränzer, Gasthof Bären |
| So., 14.04. | Konfirmation, ref. Kirche
Kirchgemeindehaus Gontenschwil |
| Mi., 24.04. | 19.30 Uhr, Generalversammlung
Spitex, Gemeindehaus Unterkulm |
| Do., 25.04. | 14 Uhr, ref. Kirche
Seniorenachmittag |
| Fr., 26.04. | 19.30 Uhr, Nothilfekurs 1. Teil
Samariterverein
Husmattschulhaus Gontenschwil |
| Sa., 27.04. | 8 – 17 Uhr, Nothilfekurs 2. Teil
Samariterverein
Husmattschulhaus Gontenschwil |

Vereinsnachrichten

After Sun Zetzbu

Der Verein setzt sich zum Ziel jährlich eine öffentliche Veranstaltung in Zetzwil durchzuführen. Infos: Luca Zanatta, Terrassenweg 566, 5732 Zetzwil, info@after-sun.ch, www.after-sun.ch

BMX-Club Zetzwil

Infos: Dino Rompietti, 5712 Beinwil am See, 079 220 64 46, www.bmxzetzwil.ibk.me

Club 80

Infos: Andreas Kiener, Baumgartenweg 194, 062 773 17 36

Club Extrem

Infos: Thomas Haller, Veilchenweg 607, 062 773 31 55

Damenturnverein STV

Trainingszeiten: Montags von 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr. Infos: Karin Hirt, Lochmattweg 30, 5033 Buchs, 079 296 31 08, www.stv-zetzwil.ch

Familienguggenmusig Moräneschränzer

Infos: Mirjam Zubler, Rosenweg 4, Oberkulm, 079 752 43 40

Frauenturnverein STV

Trainingszeiten: Mittwochs, Frauen 50+ von 18.30 bis 20.00 Uhr, Frauen 35+ von 20.00 bis 21.45 Uhr. Es ist keine Voranmeldung notwendig. Komm und mach mit! Infos: Simone Gloor, Sonnenrainstrasse 617, 062 773 16 20, www.stv-zetzwil.ch

Landfrauenverein

Infos: Heidi Jörg-Siegrist, Tüelenstrasse 404, 062 773 25 20

Männerriege STV

Trainingszeiten: Donnerstags, Männerriege II von 18.45 bis 20.15 Uhr, Männerriege I von 20.15 bis 22.00 Uhr. Auf neue Sportkameraden freuen wir uns. Infos: Andreas Kiener, Baumgartenweg 194, 062 773 17 36, www.stv-zetzwil.ch

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Kostenloses Angebot im Gemeindehaus. Jeden 3. Montag des Monats auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8.00 bis 10.00 Uhr, 062 771 63 30

Musikgesellschaft

Infos: Stefan Tonkovic-Götti, Oberer Hobackerweg 421, 062 773 25 56, www.mg-zetzwil.ch

Natur- und Vogelschutzverein

Jedermann ist bei unseren Anlässen herzlich willkommen! Das Jahresprogramm ist in den öffentlichen Anschlagkästen und bei der Wuhrhütte ausgehängt. Infos: Florian Haller, Tüelenstrasse 84, 5732 Zetzwil, 062 773 25 90

Pro Senectute Aargau

Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Monika Hunziker, Telefon 062 771 95 84

Samariterverein Gontenschwil-Zetzwil

Infos: Margrit Dysli, Moränenweg 963, Gontenschwil, 062 773 22 21

Schützengesellschaft

Infos: Beat Stauber, Breitweg 332, Zetzwil, 062 773 15 56, www.sg-zetzwil.jimdo.com

Seniorenturnen Pro Senectute

Jeweils mittwochs von 14 bis 15 Uhr für Frauen und Männer ab 60 Jahren. Leitung: Beatrice Schwander, 062 771 35 06

Spitex Mittleres Wynental

5727 Oberkulm, 062 776 12 53, www.az-oberkulm.ch. Gemeindefürsorge, Hauswirtschaftliche Leistungen, Mahlzeitendienst, Autofahrdienst 062 768 82 30

Sportschützen Zetzwil Kleinkaliber

Vermietungen und Kontakt Grünauschützenstube: Fretz Marcel, Libellenstrasse 492, 5732 Zetzwil, 062 773 18 64 ab 19.00 oder 079 355 08 39 oder marcel.fretz@ziknet.ch

Tanz- und Fitness Träffpunkt Zetzwil

Infos: Christine Kiener, Baumgartenweg 194, 062 773 17 36, www.tanzfit.ch

Turnverein STV

Trainingszeiten: Dienstag und Freitag von 20.15 bis 22.00 Uhr. Andreas Geisseler, 079 732 32 62, andreas.geisseler@gmx.ch, www.stv-zetzwil.ch

vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd

Montag um 14.00 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach: vitaswiss-Gymnastik mit qualität-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Info und Anmeldung bei Beatrice Schwander, 062 771 35 06

Verein Handel Gewerbe Industrie Gontenschwil/Zetzwil

Infos: Peter Haller, Schwarzenberg 340, 5728 Gontenschwil, 078 609 44 67, hgigz@hgigz.ch, www.hgigz.ch

Walking Zetzwil

Infos: Ruth Hofmann, Sandhübelstrasse 376, 062 773 24 38

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde

Da die Kirchgemeinde aus zwei Dörfern besteht, finden die Gottesdienste in der Kirche Gontenschwil und im Kirchlein Zetzwil statt. Daneben gibt es regelmässig auch Abend- und andere spezielle Gottesdienste. Genauere Daten finden Sie unter www.kirche-gz.ch.

Römisch-katholisches Pfarramt Unterkulm

Gottesdienste am Wochenende, 14-tägig abwechselnd: Samstag, 19.00 Uhr; Sonntag, 10.00 Uhr. An Werktagen: Dienstag, 8.45 Uhr, Rosenkranz; Dienstag, 9.15 Uhr, Gottesdienst; jeden 2. Donnerstag im Monat: 19.00 Uhr, Andacht

Diensthabende Apotheke
062 776 19 58

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter nebenstehender Telefonnummer.

Abfallsammeltermine

Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Mittwoch (Sommerzeit) 16.00 bis 18.00 Uhr

Samstag 09.00 bis 12.00 Uhr

Mittwoch (Winterzeit) 15.00 bis 17.00 Uhr

Altglas

Nach Farben getrennt, gereinigt, ohne Korken, Plastikteile und Metalldeckel. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Altkleidersammlungen

Für die Altkleidersammlung befindet sich beim Bahnhof und bei der Liegenschaft Hauptstrasse 403 ein Sammelcontainer

Altmetall

Plastik und Holzteile sind vom Altmetall zu trennen. Weissblech/Alufolien: Büchsen gewaschen, ohne Papieretiketten und zusammengedrückt anliefern. Bitte keine beschichteten Kunststoffe und Papiere. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Altöl

Motorenöl und Speiseöl in dafür separat vorgesehenen Fässern. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Altpapier

Das Altpapier ist in die entsprechende Mulde zu deponieren. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Bauschutt

Kleinere Mengen, kein Aushub/Humus, keine Sonderabfälle. 1. Klasse: Wiederverwertbare Steine, Mauerbruch, Sand, Ziegel usw. 3. Klasse: Wischmaterial, Aufräumete, Asche, Fensterglas, Gips, usw. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Elektro-/Kühlgeräte und Batterien

Rückgabe an Verkaufsstellen oder Recycling-Paradies Reinach

Grüngutabfahren

Die Grüngutabfahren finden jeweils dienstags ab 07.00 Uhr statt: **26. März, 9./23. April, 7./21. Mai, 4./18. Juni, 2./16./30. Juli, 13./27. August, 10./24. September, 8./15./22. Oktober, 5./12./26. November, 10. Dezember.** Die kompostierbaren Abfälle sind in offiziell zugelassenen Containern bereitzustellen. Die Grüngut-Jahresvignetten können gegen die Gebühr von Fr. 100.00 (140-Liter-Container) und Fr. 160.00 (240-Liter-Container) auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden

Häckseldienst

Jeweils freitags: **5. April, 27. September, 1. November.** Telefonische Anmeldung bis spätestens am Mittwoch davor, 16.30 Uhr. Das Häckselgut wird nicht mitgenommen. Es kann im eigenen Garten kompostiert oder als Abdeckmaterial verwendet werden. Das Material ist am Morgen ab 08.00 Uhr lose entlang der öffentlichen Strasse bzw. bei der Hauszufahrt zu deponieren. Eine Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein. Zum Häckseln eignen sich Sträucher- und Baumschnitt, mit den dicken Enden auf der gleichen Seite. Bei grösseren Mengen ab einer Einsatzdauer von mehr als 10 Minuten werden die Aufwendungen verrechnet

Karton

Nur sauberen Karton ohne Schnüre, nicht beschichtet oder plastifiziert (keine Milchtüten, Waschmitteltrommeln und dergleichen). Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Kunststoffsammelsäcke

60-Liter Kunststoff-Sammelsäcke Einzel oder per Rolle können auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

pro Stück Fr. 2.50

Rolle à 10 Stück Fr. 25.00

Die vollen Säcke können bei der Entsorgungsstelle Birrwilerstrasse abgegeben werden.

Kehrichtabfuhr

Abfuhr montags ab 7.00 Uhr. Ausnahmen: **Di., 23. April und Mi., 12. Juni.** Die Gebührenmarken können auf der Gemeindeverwaltung zu 10 Stück bezogen werden. Grüne, gelbe und rote Gebühren-

marken können einzeln im Volg Zetzwil bezogen werden.

Kosten:

10 Stk. 17-Liter-Gebührenmarken (blau) Fr. 6.50

10 Stk. 35-Liter-Gebührenmarken (grün) Fr. 12.50

10 Stk. 60-Liter-Gebührenmarken (gelb) Fr. 22.50

10 Stk. 110-Liter-Gebührenmarken (rot) Fr. 35.00

Containerplombe (Cont. bis 800 Liter) Fr. 30.00

Sonderabfälle

Sonderabfälle wie Medikamente, Spritzmittel, Säuren, Farben, Quecksilber, Thermometer, Lösungsmittel, usw. Rückgabe bei den Verkaufsgeschäften oder Abgabe bei Drogerien oder Apotheken.

Tierkadaver

Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen). Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Tel. 062 771 72 73



Sandro S. Aeschbach
dipl. DORN-Therapeut

Workshop & Online-Kurse für DORN-Selbstübungen

28. April 2019 - Tagesworkshop in Menziken

03. Mai 2019 - Tagesworkshop in Möhlin

Oder jederzeit Zuhause lernen und ausführen mit dem Online Lernprogramm: www.gesundheit-treffpunkt.ch/online-kurs

Terminvereinbarungen für DORN-Therapie in der Praxis:

Passiflora Naturheilpraxis GmbH

Sandro S. Aeschbach - Tel. +41 79 232 52 64

Akazienweg 7 • 4313 Möhlin - Mähuserstrasse 2a • 5737 Menziken
www.passiflora-gmbh.ch - www.gesundheit-treffpunkt.ch

Kennen Sie Gudny Johannessen ... das färöische Aupair?

Die Färöerinseln liegen im Nordatlantik, zwischen Island und Norwegen. Die Inselgruppe gehört politisch zu Dänemark und wird von mehr Schafen als Menschen bewohnt. Gudny lebt bereits seit letztem Sommer bei einer Familie in unserer Gemeinde und sorgt dafür, dass die Kinder ihre Vatersprache nicht vergessen. Gleichzeitig lernt sie deutsch und interessiert sich für alles, was ihre Heimat auf Zeit ausmacht.



(eh) – Gudny, kannst du uns mit ein paar Stichworten die Besonderheiten deiner Heimat beschreiben?

Die Färöer bilden sich aus lauter kleinen, unberührten Inseln. Die Menschen sind sehr freundlich und offen. Fast alle Lebensmittel müssen importiert werden. Exportiert wird vor allem der Fisch. Da es im Sommer zwar immer hell ist, aber kaum über 15°C warm wird, reisen die Einheimischen im Sommer nach Spanien in den Urlaub. Der Tourismus hat in den letzten Jahren allerdings zugenommen. Die Leute suchen die unberührte und unverfälschte Natur. Bäume gibt es bei uns

nur wenige, auch keine Einkaufszentren. Dafür sieht man fast überall das Meer und im Winter manchmal die Nordlichter. Wir sind ein fortschrittliches Land mit Strom und allem, was zum Wohlstand gehört.

Wie hast du auf den Färöerinseln gelebt, bevor du nach Zetzwil gekommen bist?

Ich lebte mit meinen zwei jüngeren Geschwistern und meinen Eltern zusammen und habe das Gymnasium (wie hier die Kantonsschule) abgeschlossen. Danach wollte ich gerne etwas Neues ausprobieren. Mein Vater stiess im Facebook auf das Inserat, in welchem die Stelle als Aupair hier in Zetzwil ausgeschrieben war. Ich wusste gleich: das ist es (lacht)!

Was war hier am Anfang für dich ungewohnt oder schwierig?

Natürlich das Schweizerdeutsch. Ich habe sechs Jahre Deutsch gelernt, aber der Dialekt hier war am Anfang wirklich schwierig zu verstehen. Mit den Kindern zusammen habe ich ihn dann relativ schnell begriffen. Mit ihnen spreche ich färöisch, was sie inzwischen wirklich gut beherrschen.

Was mir anfänglich auch Mühe bereitete, war die Pünktlichkeit. Bei uns hat man Zeit und geht damit eher entspannt um.

Wie verbringst du deine Freizeit hier – und Zuhause?

In der ersten Zeit besuchte ich an zwei Abenden pro Woche einen Deutschkurs. Dann bin ich einer Freikirche in Aarau beigetreten und engagiere mich da in einer Jugendgruppe. Ich lese und jogge gerne. Mit zwei Freundinnen, ebenfalls Färöerinnen, wandere ich und fahre Ski.

Zuhause habe ich Fussball und Handball gespielt und bin mit Freunden herumgehängt. Dazu habe ich in einem Lebensmittelgeschäft gearbeitet.

An welchen Ort oder Platz wirst du dich später besonders gern zurück erinnern?

Oh, ich habe viele Orte besucht. Letzte Woche war ich in Zermatt und sah das Matterhorn. Das war sehr eindrücklich. Dann werde ich den Pilatus, den Fronalpstock und den Creux du Van nie vergessen. Und natürlich den Homberg und die Badi! Bei uns gibt es keine Freibäder.

Wie sehen deine Zukunftspläne nach der Rückkehr auf die Färöer aus?

Ende Juni ist meine Zeit hier vorbei. Ich habe noch keine genauen Pläne. Wahrscheinlich werde ich zuerst ein Jahr lang arbeiten, um Geld zu verdienen. Dann ist es bei uns üblich, nach Kopenhagen an die Universität zu gehen. Ich habe aber noch keine Idee, was ich studieren möchte, vielleicht Humanistik.

Gibt es etwas, das du hier sehr vermisst?

Ich vermisse natürlich meine Familie und meine Freunde. Aber dank Facetime und Whatsapp kann man ja immer Kontakt haben.

Was ich sehr vermisse, ist unser Trinkwasser. Ich hatte am Anfang grosse Mühe, hier überhaupt ein Glas Wasser zu trinken. Es enthält so viel Kalk und andere Verunreinigungen, die den Geschmack beeinflussen. Inzwischen habe ich mich aber daran gewöhnt.

Welche wichtige Lebenserfahrung wirst du von deinem Aupair-Aufenthalt mit nach Hause nehmen?

Ich habe sehr viel über Sprache und Kultur gelernt. Und ich bin selbständiger geworden. Ich habe weit weg von Zuhause gelernt, meine eigenen Entscheidungen zu treffen. Auch habe ich, dank meinen Gasteltern, viel darüber gelernt, wie man Kinder in die Zukunft begleitet.

Was war der beste Rat, den dir deine Eltern auf deinen Lebensweg mitgegeben haben?

Sie haben mich keine Zitate gelehrt. Sie haben mir liebevoll vorgelebt, Respekt zu haben und wie man mit anderen Menschen umgehen soll.

Gibt es einen besonderen Gedanken, den du jungen Leuten von hier schenken möchtest?

Ja gerne! Wenn sie überlegen ein Jahr ins Ausland zu gehen, dann sollen sie es unbedingt tun. Es ist nur ein Jahr im Leben, aber sie werden es nie vergessen.



PARTYSERVICE
METZGEREI
ULMANN
ZETZWIL

Telefon 062 773 12 16 • www.ulmann-metzgerei.ch

erismann

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

Tag der offenen Tür bei Atrium-design AG
23. März 2019 von 09:00 - 16:00 Uhr

.Transparentes Wohnen
.Wintergärten
.Sitzplatzüberdachungen
.Pergolasysteme
.Balkonverglasungen
.Sonnenschutzsysteme

365 Tage
Ruhepol.

ATRIUM
-design ag
outdoor concepts

Atrium-design AG
Aarauerstrasse 8
5734 Reinach AG

T: +41 (0)62 771 90 20
atrium@wintergarten.ch
www.wintergarten.ch

Osterhasen: Der grosse Auftritt des süssen Langohrs

Wir sind Weltmeister im Schoggi-Essen. Rund 11 Kilogramm werden bei uns pro Kopf und Jahr verzehrt. Dazu trägt auch der Schoggihase bei. Er ist ein «alter Hase» im Ostergeschäft. In den Bäckereien und Konditoreien läuft die Produktion des beliebten Klassikers jetzt wieder auf Hochtouren. Hinter dem Hasengiessen und -verzieren steckt ganz viel kreative Handarbeit. Der Osterhasen-Report.

Zu Besuch in der Bäckerei-Konditorei Gysi in Zetzwil

(tmo.) – Osterhasen sind ein Blickfang und natürlich sind sie lecker und dürfen ganz einfach in keinem Osternestli fehlen. Übrigens egal, ob bei kleinen oder grossen Schleckmäulern. Der lachende, der hoppelnde oder der traditionelle, männchenmachende Schoggihase: Die Sujetvielfalt ist unerschöpflich. Der traditionelle Sitzhase mit Hutte und Zucker-Eili garniert hat aber längst Konkurrenz erhalten. In allen möglichen Posen auf der Vespa sitzend oder im Auto fahrend buhlt das süsse Langohr um die Gunst der Käuferschaft. Mit einem mit weisser Schokolade gefüllten Papierkornet werden Augen, Pfoten, Stummelschwänzchen geschminkt. Individualität und Fantasie haben Hochkonjunktur. So auch in der Bäckerei-Konditorei Gysi in Zetzwil. Schoggi fliesst dort vor Ostern in rauhen Mengen. «Rund 440 Kilo Schokolade werden bei uns zu Hasen verarbeitet», wie Geschäftsführer und Inhaber Adrian Gysi sagt. Neben den klassischen Couverturen (dunkel, hell und weiss) entstehen in der Zetzwiler Schokoladeabteilung auch Hasen aus Ruby-Couverture (pinke Schokolade mit Beerenfruchtigkeit) und Caramel-Couverture. Die Sujetvielfalt ist gross, wobei sich viele Hasen natürlich auch schon von ihrer Grösse unterscheiden. Der grösste Hase misst 60 Zentimeter und bringt stolze 1,8 Kilogramm auf die Waage. Das beste Pferd oder besser gesagt der verkaufsmässig beste Hase im Stall, ist nach wie vor der traditionelle Sitzhase, welcher in fantasievoller Handarbeit ein wunderschönes Schokofell geschminkt bekommt. Das Hasenrudel wächst in den Wochen vor Ostern stetig. Bei unserem Besuch war Marina Frey fleissig am Giessen, während die Lernende Cristina D'Alonges den Hasen ein Mäscheli mit Glöggli verpasste.



40. Generalversammlung des Frauenturnvereins



Vorstand, hinten v.l.: Manuela Erismann, Alex Hunziker, Simone Gloor, Claudia Walz. Vorne v.l.: Ruth Haldemann, Ruth Heiniger, Brigitte Müller.

(Eing.) – Die Präsidentin des Frauenturnvereins Zetzwil, Simone Gloor, konnte zur 40. Generalversammlung im Restaurant Bären 35 Turnerinnen und 5 Gäste begrüßen. Nach dem feinen Nachtessen konnten die Traktanden zügig abgehandelt werden. Unter dem Traktandum Mutationen konnte die Präsidentin erfreulicherweise drei Neueintritte bekannt geben: Conny Huser bei den Ü50-Frauen sowie Andrea Siegrist und Jsabelle Meier bei den Ü35-Frauen. Leider musste auch ein Austritt und ein Übertritt zu den Gönnerinnen entgegen genommen werden.

Die von Claudia Walz sauber geführte und von der Versammlung einstimmig genehmigte Jahresrechnung weist einen Verlust von rund Fr. 190.– aus. Das Budget für das Vereinsjahr sieht leider nicht so rosig aus, dies vor allem wegen der fehlen-

den zusätzlichen Einnahmen und der Ausgaben für die Teilnahme am Eidg. Turnfest in Aarau und dem bevorstehenden Jubiläumsanlass. Der gesamte Vorstand, die Leiterinnen und die Revisorinnen stellten sich für ein weiteres Jahr zur Verfügung und wurden in ihren Ämtern bestätigt.

Jahresprogramm 2019 mit verschiedenen Höhepunkten

Auch in diesem Jahr stehen wieder zwei Vereinsreisen auf dem Programm: Im Mai ein Ausflug auf die Klewenalp und im Herbst eine zweitägige Vereinsreise ins Lötschental. Ein weiterer Höhepunkt wird die Teilnahme am Eidgenössischen Turnfest in Aarau sein. Dort wird eine Gruppe der Ü35-Frauen gemeinsam mit der Männerriege den 3-teiligen Vereinswettkampf auf dem Wettkampfpfplatz in Rohr bestreiten und hofft auf gute

Resultate. Einige Frauen haben sich an diesem Grossanlass für einen Helfereinsatz gemeldet und auch die Turnshow wird gemeinsam besucht.

Ein weiterer Höhepunkt folgt im September. Der Frauenturnverein Zetzwil kann sein 40-jähriges, eigenständiges Bestehen mit seinen Aktiv- und Ehrenmitgliedern feiern. Auf dem Programm nicht fehlen dürfen natürlich das Bräteln im Buholz, die Turnerabende im November, die gemeinsame Weihnachtsfeier im Dezember und die Schnurballnacht im Jahr 2020. Am Jugendfest vom 12. bis 14. Juni 2020 wird der Frauenturnverein auch vertreten sein.

Beachtliche Ehrungen

Insgesamt fünf Ehrungen durften an dieser GV

vorgenommen werden. Für aktives Turnen: Laura Götti (45 Jahre), Ruth Haldemann (40 Jahre) und Ruth Hofmann (35 Jahre). Für 40 Jahre Vorstandstätigkeit konnte Ruth Heiniger geehrt werden und Esther Meier wurde nachträglich für 10 Jahre Leitertätigkeit geehrt. Für fleissigen Turnstundenbesuch mit drei oder weniger Absenzen konnten bei den Ü50-Frauen Lydia Hofmann und Vreni Morgenegg, bei den Ü35-Frauen Simone Gloor, Theres Weber und Brigitte Müller ein kleines Geschenk entgegen nehmen.

Nach der Versammlung wurden die von Ruth Heiniger und Brigitte Müller gestalteten Fotobücher mit viel Interesse angeschaut und verschiedene schöne und lustige Erlebnisse wurden so wieder in Erinnerung gerufen.



Geehrte Mitglieder, v.l.: Esther Meier, Ruth Haldemann, Ruth Heiniger, Ruth Hofmann, Laura Götti.

es beginnt mit dir

top ausdauer- und fitnessgeräte
365 tage offen, von 6 bis 23uhr
design- & wohlfühl-ambiente
persönlicher trainer buchbar
xxl - auf 1000 m2

neu für dich!

sexy-trendy-cool

discount fitnesscenter fit.ch

sensationelle 39.- monatlich*

* mindestdauer 12 mt.
+ chf 30.- einschreibgebühr

reinach ag

info & abo-einschreibungen
montag 18.00 - 19.00
mittwoch 19.00 - 20.00
samstag 11.00 - 12.00

discountfit.ch

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz.
discountfit zählt bereits 20 filialen und weit über 25'000 begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum sensationspreis von nur 39.-/monatlich!
fitness & lifestyle für alle! gratis anrufen 0800 027 027
www.discountfit.ch | info@discountfit.ch | bis bald...

wanted:
mitarbeiter für verkauf
& personal trainer
jobs@discountfit.ch

hier findest du uns!

aarauerstrasse 28
5734 reinach ag
(im doppel:punkt,
oberhalb otto's, 1. og)
gratis anrufen
0800 027 027
www.discountfit.ch



fitness für alle
einfach gut aussehen

nr.1 fitness & lifestyle | 20 standorte | 25'000 members | 365 tage | 6-23uhr

über 20 Jahre Erfahrung

LEGOLL

Gartenbau • Gestaltung • Gartenpflege

5707 Seengen • 062 777 39 10
Sarmenstorferstr. 4 • www.legoll.ch

WYNA

EXPO

REINACH

wynaexpo.ch

DAS LEUCHTFEUER
DER REGION!

2.- 5. Mai 2019

Hauptsponsor



Sponsor



Tourismuspartner



Reformierte
Kirche Gontenschwil-Zetzwil

Ostereier-Färben für Gross und Klein Mittwoch, 17. April 2019, 14.00 – 16.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Gontenschwil

Die Kirchgemeinde stellt dir 8 Eier zum Einfärben zur Verfügung. 6 darfst du in einem Nestli mit nach Hause nehmen. Die anderen 2 Eier werden für das Eiertütschen in der Kirchgemeinde am Ostersonntag gebraucht.

Wer: Kinder ab 6 Jahren, jüngere in Begleitung eines Elternteils oder Begleitperson. Für Eltern steht eine Kaffee-Kuchen- Plauderecke zur Verfügung.

Kosten: Fr. 5.- (inkl. Zvieri)

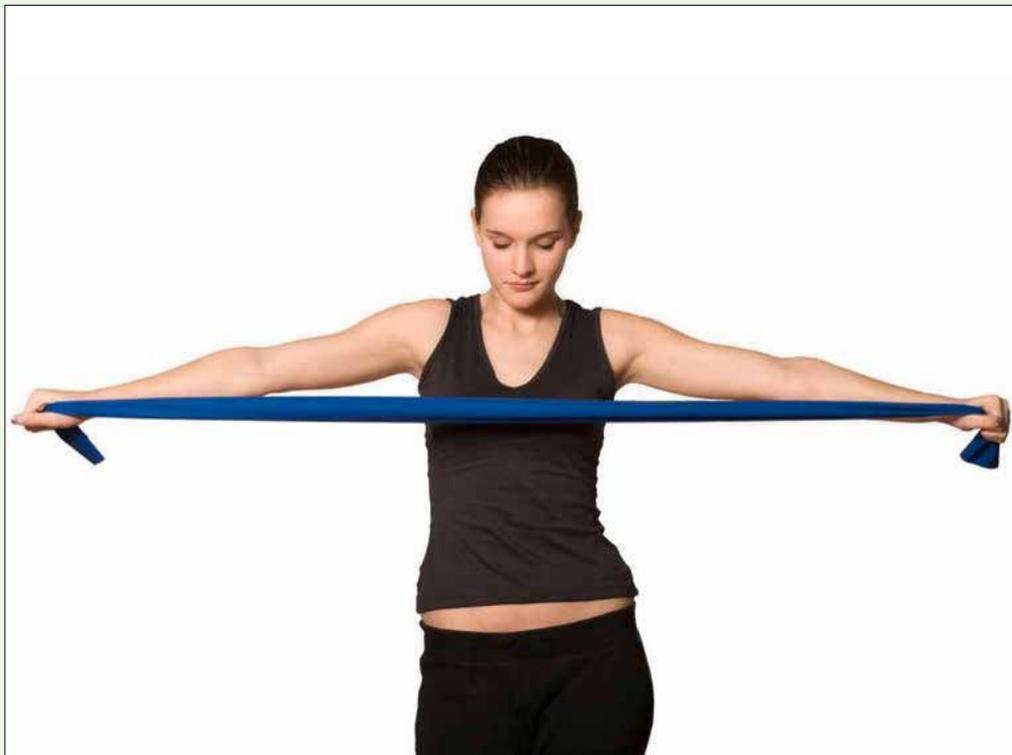
Mitnehmen: Kleidung zum Malen und gute Laune!



Infos und Anmeldung bis 8. April bei:

Sozialdiakonin Rahel Fritschi, Rosengartenstrasse 169, 5728 Gontenschwil, 062 773 12 20, rahel.fritschi@kirche-gz.ch

«Sicherheit durch Haltung – Mit Stolz aus der Sucht»



Ein innovatives Therapieprogramm der Klinik im Hasel möchte bei Betroffenen und Angehörigen Vorurteile gegenüber der Sucht abbauen – und hat Erfolg damit.

Vielleicht haben Sie gestutzt als Sie die Überschrift lasen – Mit Stolz aus der Sucht? Viele Menschen, nicht nur Betroffene, fragen sich, worauf kann man, kann ich stolz sein, wenn ich von einer Substanz, z. B. Alkohol, Cannabis oder Kokain abhängig bin. In unserer Gesellschaft ist die Meinung stark verbreitet, dass eine Suchterkrankung keine Krankheit ist, sondern selbstverschuldet. Entwertung, Ausgrenzung, schlechtere Versorgung sind die Folgen, welche wiederum einen Ausstieg aus der Sucht erschweren. Gefühle von Scham und Schuld, nicht nur bei Betroffenen, sondern auch

bei Angehörigen, überwiegen; von Stolz meist keine Spur. Die von Martin Fleckenstein und Marlis Fleckenstein-Heer entwickelte Leistungssensible Therapie (LST) setzt genau dort an. Sie vermittelt Betroffenen und Angehörigen in drei Sitzungen eine neue, konstruktive Haltung gegenüber der Suchterkrankung. Wir gehen davon aus, dass Menschen mit einer Suchterkrankung, wenn sie sich für die Abstinenz entscheiden, täglich grosse Leistungen vollbringen – und die Angehörigen auch. Und darauf kann man zu Recht stolz sein. Die gängige Vorstellung von Betroffenen und ihrem

Umfeld ist jedoch, dass Abstinenz eine Selbstverständlichkeit ist. «Mir muss es doch genauso leicht fallen abstinenz zu sein, wie meinem Umfeld». «Er/sie müsste sich doch nur ein bisschen anstrengen. Das ist doch nicht so schwer.» Aber dem ist nicht so. Stellen Sie sich vor, Ihr Gehirn wäre ein Muskel und ein Gummiband (siehe Abbildung) würde diesen Muskel symbolisieren. Wenn ein Mensch mit einer Suchterkrankung abstinenz sein möchte, muss er diesen Muskel sehr stark anspannen – er muss eine grosse Leistung vollbringen. Ein gesunder Mensch muss diesen Muskel nicht anspannen, wenn er abstinenz ist. Für Betroffene ist also der abstinente Zustand ungleich schwerer auszuhalten. Die Gehirnforschung bestätigt dies. Der Konsum von Suchtmitteln verändert bestimmte Teile des Gehirns, so dass das Gehirn eines Menschen mit einer Suchterkrankung auch in Phasen der Abstinenz anders funktioniert als das Gehirn eines gesunden Menschen im nüchternen Zustand; es ist hypersensibel auf das Suchtmittel geworden und alles, was damit zusammenhängt.

Um das Gummiband stets gestrafft zu halten, braucht es auch Unterstützung. Gefühle von

Scham und Schuld verhindern oft, dass sich Betroffene Unterstützung holen. Deshalb ist ein weiterer zentraler Punkt der LST der Einbezug der Angehörigen in der dritten Sitzung. Zunächst werden ihnen die Gummibandmetapher und die leistungssensible Haltung vorgestellt. Im Anschluss werden Wünsche und Befürchtungen zwischen Betroffenen und Angehörigen ausgetauscht und gemeinsame Pläne für Krisensituationen erarbeitet.

Sowohl Betroffene als auch Angehörige erleben die LST sehr positiv und hilfreich. Das zeigt sich auch in unserer Forschung: Menschen, welche zusätzlich zum gängigen Therapieprogramm an der LST teilnahmen, erlebten weniger Rückfälle. Und drei Monate nach dem Klinikaustritt konnten sie ehrlicher und offener mit ihren Angehörigen über Rückfälle sprechen.

Für Informationen zur LST oder Interesse an einer Teilnahme, melden Sie sich bitte bei Frau Dr. Susanne Di Pietrantonio, sdipietrantonio@kih.ch, 056 511 03 11.



Raphael Romano
Werkstattchef/
Mitinhaber

Gerne begrüßen wir Sie bei uns in Gontenschwil



Volkswagen

Ihr offizieller VW PW- und Nutzfahrzeuge-Partner im Wynental

Garage Gloor AG

Dorfstrasse 489, 5728 Gontenschwil, 062 773 12 61, info@garage-gloor.ch, www.garage-gloor.ch

Telefonieren am Steuer

kehr bewusst. Forschungen zeigen aber, dass die Fahrfähigkeit bei Fahrzeuglenkenden stark beeinträchtigt ist, und zwar unabhängig davon, ob Handy oder Freisprechanlage benützt werden. Die Reaktionszeit erhöht sich um 30 bis 50%, visuelle Einschränkungen, schlechteres Spurhalten und Missachtung von Signalen nehmen deutlich zu.

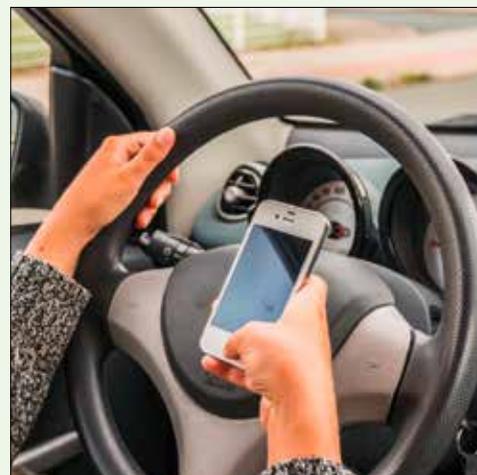
Daraus resultiert während des Telefonierens ein 4- bis 5-faches Unfallrisiko, je nach Studie. Bei SMS-schreibenden Lastwagenfahrern wurde ein 23-faches Unfallrisiko nachgewiesen.

Vermeiden Sie Ablenkung im Strassenverkehr bevor es zum Unfall kommt.

Befolgen Sie doch einfach die folgenden Tipps:

- Verzichten Sie auf das Lesen und Schreiben von SMS sowie aufs Telefonieren am Steuer (weder mit Handy noch mit Freisprechanlage).
- Falls Sie unterwegs telefonieren müssen: Halten Sie an einem sicheren Ort an oder bitten Sie eine mitfahrende Person, das Gespräch zu führen.
- Schalten Sie das Handy beim Fahren am besten aus.
- Verpflegen Sie sich nicht während der Fahrt.
- Verzichten Sie auf das Rauchen während der Fahrt.
- Stellen Sie ihr Navigationsgerät vor der Fahrt ein.

Wir wünschen allen eine unfallfreie Fahrt.
Ihre Regionalpolizei.



Die Verkehrsregelverordnung schreibt vor, dass Kommunikationssysteme die Aufmerksamkeit nicht beeinträchtigen dürfen (Art. 3 Abs. 1, VRV). Die Ordnungsbussenverordnung nennt den Tatbestand des Telefonierens während der Fahrt ausdrücklich und droht bei Verwendung eines Telefons ohne Freisprecheinrichtung während der Fahrt eine Ordnungsbusse von CHF 100.– an.

Dennoch ist das Telefonieren am Steuer verbreitet. Auch das Lesen oder Senden von Nachrichten sowie das Essen und Trinken während der Fahrt werden immer häufiger. Kann ein solches Verhalten nachgewiesen werden, ist mit einer Anzeige an die Staatsanwaltschaft zu rechnen. Zunehmend lenken sich auch Fahrrad- und Motorfahradfahrer sowie Fussgänger durch das Bedienen von Kommunikationssystemen leider immer häufiger ab.

Die Verkehrsteilnehmenden sind sich zwar der Gefährlichkeit des Telefonierens im Strassenver-



Ausstellung
im Museum Schneggli
vom 30.10.- 22.11.2020

Haben Sie einen Koffer, der viel erlebt hat?

Aus wirtschaftlicher Not, aus Abenteuerlust und anderen Gründen sind seit 1800 viele Menschen aus dem See- und Wynental nach den USA, Argentinien, Brasilien, Australien, etc. ausgewandert. Ebenso erfolgte eine Einwanderung etwa bei der Ungarnkrise 1956, dem Prager Frühling 1968, von Arbeitskräften aus Italien, während den Kriegen in Vietnam, Tibet, Sri Lanka, Balkan, etc.

Darüber wird die grosse Ausstellung im Herbst 2020 im Museum Schneggli in Reinach vielseitig berichten.

Gesucht: Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe!

- Geschichten, Fotos, Reiseunterlagen und Gegenstände von Auswanderern und Einwanderern im See- und Wynental von ca. 1800 bis heute
- Kontaktadressen von ausgewanderten und eingewanderten Personen

Bitte melden Sie sich bei:

René Fuchs, Bühlmattstr. 3, 5712 Beinwil am See,
Tel. 062 771 69 39, Mail: aus-einwanderung20@bluewin.ch



Gerade noch ist das Kind quietschfidel, in der nächsten Sekunde erbricht es, hat Durchfall oder gar beides zusammen. Für das Kind ist das oft eine erschreckende Situation. Für die Eltern bedeutet dies trösten und sich kümmern, aber auch Wäsche und Hände waschen im Dauertakt. Dazu kommt die Sorge um das Kind. So unangenehm der Brechdurchfall ist, in den meisten Fällen ist die Erkrankung unproblematisch und hört nach ein paar Tagen von selbst wieder auf. Erbrechen und Durchfall kommen bei Kindern in jedem Alter häufig vor und können viele Ursachen haben. Kinder reagieren oft bereits auf Kleinigkeiten, denn der kindliche Magen ist noch sehr empfindlich. Ein zu kaltes Getränk, verdorbene Lebensmittel, zu viel durcheinander gegessen, Vorfreude und besondere Erlebnisse gehören zu den oft harmlosen Ursachen der Erbrechen. Der Verzehr von zu viel Obst kann Durchfall auslösen. Durchfall kann aber auch eine typische Begleiterscheinung beim Zahnen, bei Erkältungen, z.B. einer Mittelohrentzündung oder anderen fieberhaften Infekten sein.

Der Brechdurchfall wird meist durch Viren ausgelöst. In der Regel dauert das Erbrechen 1 bis 2 Tage, während der Durchfall noch einige Tage länger anhält. Dabei birgt das Erbrechen wegen des hohen Flüssigkeitsverlustes meist das grösste

Risiko. Durch fehlende Flüssigkeitsaufnahme kann es zur Austrocknung des Körpers kommen, was besonders bei Kleinkindern schnell lebensbedrohlich werden kann. Daher ist die wichtigste Massnahme der Ausgleich des Flüssigkeitsverlustes. Das Kind muss viel trinken z.B. verdünnten schwarzen Tee bzw. Fenchel- oder Kamillentee, am besten immer wieder in kleinen Mengen. In der *kinderapotheke* sind fertige Trinklösungen erhältlich, die alle wichtigen Mineralstoffe, Wasser und Zucker enthalten. Nach 3 bis 4 Stunden ist der Körper des Kindes in der Regel wieder mit Flüssigkeit versorgt – Säuglinge sollen weiter gestillt werden.

Sobald der Appetit wieder da ist, geben Sie Ihrem Kind leicht verdauliche Kost, wie Karotten- oder Reissuppe, Bananenbrei, einen geriebenen Apfel, Nudeln oder Kartoffeln.

Beobachten Sie das Kind gut, denn Verschlechterungen können schnell gehen. Lassen Sie sich in der *kinderapotheke* beraten und begleiten. Oder suchen Sie gegebenenfalls einen Arzt auf.



Barbara Kursawe, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-kinderapotheke

**EINLADUNG ZUR
FRÜHLINGSAUSSTELLUNG**
29. BIS 31. MÄRZ 2019



TOYOTA

ALWAYS A
BETTER WAY



COROLLA HYBRID

TOYOTA FOR YOU LEASING

**0.9% MIT
FREE SERVICE
VOLLGARANTIE
ASSISTANCE**

ERLEBEN SIE DIE TOYOTA COLLECTION 2019

Freitag 16.00-19.00 Uhr, Samstag 10.00-19.00 Uhr, Sonntag 10.00-17.00 Uhr
Neue Modelle, Camping Variationen, Vernissage by Nicole Lustenberger, Kinderhüpfburg

Garage Brun Reinach
Carrosserie+Autospritzwerk
www.garagebrun.ch

Corolla Hybrid Style, 2,0 HSD, 132 kW, Ø Verbr. 3,9 l/100 km, CO₂ 89 g/km, En.-Eff. A. CO₂-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung 21 g/km. Ø CO₂-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle 137 g/km.
Leasingkonditionen: Eff. Jahreszins 0,90%, Vollkaskoversicherung obligatorisch, Laufzeit 24 Monate und 10'000 km/Jahr. Eine Leasingvergabe wird nicht gewährt, falls sie zur Überschuldung führt. Ein Angebot der MultiLease AG. Vollgarantie, Free Service und Assistance sind gemäss den entsprechenden Toyota Richtlinien und nicht an die Leasinglaufzeit gebunden. Die Leasingkonditionen sind gültig für Vertragsabschlüsse mit Inverkehrsetzung vom 15. Februar 2019 bis 31. Mai 2019 oder bis auf Widerruf.

SOIRÉE der Sinne

PRÄSENTIERT VON:
intermod & seehotel
Beinwil am Hallwilersee

Kulinarisch verwöhnt
& Modisch in

DONNERSTAG, 28. März 2019

um 19 Uhr IM SAALBAU, REINACH

Apéro

4-GANG-GOURMET-DINNER
MIT MODESCHAU

Moderation
MARTIN HEIZ

pro Person
CHF 95.-

AUF IHREN BESUCH FREUEN SICH:

Seehotel Hallwil, Beinwil am See
intermod, Damenmode, Reinach
Kottmann Herrenmode AG, Sursee
Hirt AG, Uhren Bijouterie Augenoptik, Reinach
Audio Video Center Heiz AG, Reinach
MAISON fleur & flair, Reinach
Conditorei Fischer, Beromünster
Procava AG, Aus Freude am Wein, Menziken

Die Modeschau wird von den Trendmodels
aus Österreich präsentiert (Gr. 34-48)

Hernien beim Hund

Vom heutigen Thema verstehen wohl einige Leser mehr, als der Tierarzt. Denn bei den Tieren sind Leistenbrüche (Inguinalhernien) viel seltener als beim Menschen. In diesem Fall hatten wir den erst 6 Wochen alten Welpen auf dem Behandlungstisch, bei welchem die Züchterin eine weiche Schwellung zwischen den Beinen entdeckt hatte.



Das Hundemädchen war sonst munter und gesund, hatte Appetit und entwickelte sich gleich gut wie seine Geschwister. Auch Kot- und Harnabsatz funktionierten normal, was in diesem Fall wichtig war. Bei einem Bruch (Hernie) am Bauch können nämlich innere Organe wie Darmschlingen oder die Harnblase aus der Bruchöffnung unter die Haut vorfallen. Werden diese Organe eingeklemmt, eilt es, weil Darmschlingen durch die Durchblutungsstörung absterben können, oder die eingeklemmte Blase zum Harnverhalten führen kann. Bei dem kleinen Welpen konnten wir schmerzlos und einfach den Bruch manuell reponieren. Da dieser Leistenbruch aber nicht von selber zuwachsen würde und die Gefahr des Einklemmens weiter bestand, wurde die junge Shi-Tsu-Dame zur Operation an den Kleintier-Chirurgen überwiesen. Schon wenige Tage später trafen wir bei der Wundkontrolle eine erleichterte und zufriedene Züchterin mit ihrem Hundenachwuchs in der Praxis an. Bei diesem

Welpen handelte es sich also um einen angeborenen Leistenbruch, den wir relativ selten zu sehen bekommen. Viel häufiger treffen wir Nabelbrüche bei den Welpen an. Auch diese können angeboren sein und damit vererbt werden, jedoch auch beim unvorsichtigen Abnabeln durch die Mutterhündin entstehen. Sind die Nabelbrüche klein und fallen keine Organe vor, so darf man mit einer allfälligen Operation eines Nabelbruches zuwarten. Die Brüche können sich noch spontan verschliessen oder anlässlich der Kastration dann später mitoperiert werden.

Neben dem beschriebenen Leisten- und Nabelbruch tritt seltener und meistens beim älteren Hund auch ein Bruch neben dem After, eine sogenannte Perinealhernie (Dammbruch) auf, wie z.B. beim 14½ jährigen Mischlingsrüden. Auch in diesem Fall musste eine Operation in Betracht gezogen werden, jedoch muss es nicht immer eine grosse und teure Operation beim Spezialisten sein. Bei diesem Hund reichte auch die Kastration, denn dadurch verkleinerte sich die Prostata, welche durch ihre Grösse den Rüden zum Pressen veranlasste, und das Bindegewebe wurde wieder stärker. Mit diesem recht einfachen operativen Eingriff konnte der alte Herr noch gute 2 ½ Jahre symptomlos weiterleben.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster

Husqvarna
READY WHEN YOU ARE

AKKU POWER

WYNA
EXPO
REINACH
2. - 5. Mai 2019
Eishalle, Stand E132

50 Jahre

Lustenberger
Landtechnik AG

Gleicher Akku für Rasenmäher, Rasentrimmer, Heckenschere, Kettensäge, Blasgerät, Hochentaster.

5732 Zetzwil Tel. 062 773 24 81 www.lustenberger-landtechnik.ch
Traktoren | Landmaschinen | Motorgeräte | Hydraulik-Service

gut gerüstet

PAMO

GERÜSTE

5732 Zetzwil Tel. 062 773 26 26 www.pamo.ch

6052 Hergiswil 6340 Baar 6500 Bellinzona 7503 Samedan 8820 Wädenswil

HINTERMANN
GARTENGESTALTUNG

GESTALTER

Tag der offenen Tür

6. APRIL 2019 | 10.00 UHR - 17.00 UHR

INDUSTRIESTRASSE 1315, 5728 GONTENSCHWIL
WWW.IHR-GARTENGESTALTER.CH

ZOC Wynental

Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Brüche des Sprunggelenks

Das obere Sprunggelenk besteht knöchern aus Innenknöchel (innerer Teil des unteren Schienbeins), Aussenknöchel (unteres Wadenbein) sowie Sprungbein. Die Knochen sind durch Innen- und Aussenbänder straff verbunden, eine wichtige Bandstruktur ist auch die Syndesmose, eine Bandverbindung zwischen Schienbein und Wadenbein.



Bei einem Umknicktrauma des Sprunggelenkes kann man sich auf verschiedene Art – je nach Knickmechanismus und Impuls – die Bandstrukturen zerreissen oder die Knochen frakturieren. Primär schwillt das Sprunggelenk nach dem Trauma an, man kann entweder gar nicht mehr oder nur sehr eingeschränkt auftreten. In der Praxis oder im Spitalnotfall sollte eine Untersuchung des Gelenkes inklusive einer Röntgenuntersuchung in zwei Ebenen durchgeführt werden. Die Komplexität der Verletzung reicht von einem nicht verschobenen Aussenknöchelbruch ohne Bandverletzung bis hin zu kompletten Ausrenkungen des Sprunggelenkes mit Zerreissung aller Bänder, der Gelenkkapsel und dem Bruch aller das Sprunggelenk bildender Knochen.

Unverschobene Brüche am unteren Ende des Wadenbeins können ohne Operation ausheilen. Die «einfachen» verschobenen Brüche werden meist direkt operativ versorgt. Dies ist in den ersten sechs

Stunden nach dem Trauma meist problemlos möglich, später ist jedoch häufig das Sprunggelenk so geschwollen, dass erst einige Tage abgewartet werden muss, bis die Weichteile wieder abgeschwollen sind.

Komplexe Verletzungen oder gar Ausrenkungen des Sprunggelenkes werden primär eingerichtet und mit einem Fixateur externe, also mit einem äusseren Spanner, versorgt. Hierbei werden lange Schrauben in den Knochen eingebracht und ausserhalb mit Stangen verbunden, um die Situation erst einmal zu stabilisieren. Nach Abschwellung kann dann eine endgültige Versorgung erfolgen. Gerade bei diesen Brüchen ist die Weichteilsituation häufig ausschlaggebend. Was hilft es, wenn der zusammenschraubte und verplattete Knochen gut heilt, aber die Haut darüber nicht? Deshalb muss häufig länger zugewartet werden bis eine definitive Versorgung erfolgen kann.

Ein einfacher Aussenknöchelbruch ist meist nach sechs bis zehn Wochen mit dem eigenen Gewicht belastbar, bei komplexeren Brüchen dauert es in Abhängigkeit von der Knochen- und Weichteilheilung auch mal deutlich länger. Während dieser Zeit muss kräftig physiotherapeutisch geübt werden, um die Beweglichkeit wiederzugewinnen, auch abschwellende Massnahmen wie Lymphdrainage sind häufig notwendig.

Dr. Michael Kettenring

Garage Graf AG Zetzwil



Sommer-Reifen! Top-Angebote

Sava	205/55 R16	Fr. 350.00
	225/50 R17	Fr. 460.00
Dunlop	205/55 R16	Fr. 430.00
	225/50 R17	Fr. 530.00

Die Preise verstehen sich pro Satz (4)
inkl. Montage und Auswuchten

Reinigung und Einlagerung
nur Fr. 30.00 pro Satz

www.garagegrafag.ch | info@garagegrafag.ch
Brühlstrasse 328 | 5732 Zetzwil | 062 773 22 18



gemeindebibliothek
und ludothek zetzwil

Wir laden Sie herzlich ein zum

Bibliotheks-Kaffee

Samstag, 16. März 2019

10.00 – 11.30 Uhr

Wenn du einen Garten und dazu noch eine Bibliothek hast, wird es dir an nichts fehlen.
Marcus Tullius Cicero

Wir haben für Sie zahlreiche Bücher und Hörbücher bereit gestellt, die Sie in den Frühling begleiten. Kommen Sie vorbei und schmökern Sie bei Kaffee und Zopf in den Neuerscheinungen!

Das Bibliotheks-Team



Schul-Event 2019 im Stadthof Sursee

Die grösste Schul-Rucksack-Ausstellung in der Region

Freitag **05. April 2019** ab 14.00 Uhr

Samstag **06. April 2019** ab 9.00 Uhr



alle Infos finden Sie hier



Estermann's

PHOTO · BÜROBEDARF

Stadthof Sursee / Fläche Beromünster / Au Louvre Reinach



**Wir heissen
Roman Hunziker
herzlich willkommen
in unserem Team**

**Ihr zuverlässiger
Partner für**

**Sanitär
Heizung**



Wasser & Wärme GmbH
Sanitär
Heizungen

Schwarzenberg 307
5728 Gontenschwil

Telefon 062 726 08 00
www.wasserwaerme.ch

Permanente
Ausstellung



Motoristen-Technik • Mech. Werkstätte

Weber Gontenschwil

Motorgeräte aller Art
Rasen- und
Gartenpflege

Motorsägen
Kehrmaschinen
Reparaturservice



062 773 13 47



Gelb ist Trumpf! Christian Schweizer und Matthias Haller vom Expo-OK mit den zwei Vertretern der SB Trans GmbH Sursee, Patrick Häberli (2. von links) sowie Geschäftsleiter und Inhaber Adolf Hüsler (rechts).

Freie Fahrt! Mit dem Postauto gratis an die WYNAexpo

Die Vorbereitungen für die WYNAexpo sind in vollem Gange. Im Hintergrund wird fleissig organisiert und disponiert, damit einer weiteren erfolgreichen Expo nichts im Wege steht. Wie der Stand der Dinge ist, erfuhren die Aussteller am Info-Abend Anfang März im Reinacher Saalbau.

(tmo.) – Erfreulich: Rund 290 Personen konnten die beiden Expo-Macher Christian Schweizer und Matthias Haller begrüßen. Unter ihnen auch die Expo-Sponsoren sowie der Überraschungsgast des Abends – Tanja Frieden, die ehemalige Snowboarderin und Olympiasiegerin 2006. Die Bernerin ist Coach und Referentin für Menschen aus Wirtschaft und Sport. Bewegung für Kopf und Körper sei ihr Motto, wie sie auf ihrer Website schreibt. Den Anwesenden gab sie in ihrem Referat eine zusätzliche Motivationsspritze für die kommende Gewerbeausstellung im Reinacher Moos. Motivation, die beim OK in der Vorbereitungsphase allgegenwärtig ist. 4000m² Ausstellungsfläche, 170 Aussteller, 15 Beizli und Bars: Expo ausgebucht! Damit lässt sich gut starten. Zudem konnten viele Positionen auf der To-do-Liste abgehakt werden. Dazu gehört auch das Verkehrskonzept. «Komplett neu, aber alles gleich», wie Christian Schweizer sagt. Soll heissen: Die Besucher werden wie in den letzten Jahren wieder gratis und bequem aufs Ex-

po-Gelände im Reinacher Moos chauffiert. Den Personentransport übernimmt allerdings neu der Postautobetrieb SB Trans GmbH Sursee von Adolf Hüsler mit modernsten Bussen. An den drei bewährten Routen «Reinach-Pfeffikon-Menziken-Reinach», «Reinach-Beinwil-Reinach», dem Shuttle-Service ab WSB-Haltestelle Reinach Nord wird ebenso festgehalten, wie am Nachtbus-Betrieb, der von Freitag auf Samstag und Samstag auf Sonntag bis 03.00 Uhr angeboten wird. Der Shuttlebus-Betrieb ab den wenigen Parkplätzen (Nähe Kreisel Eie und Bertschi Recyclinghof) wird ebenfalls wieder angeboten. «Das Parkplatzangebot ist aber äusserst knapp», wie Christian Schweizer warnt. Als lokaler Besucher tut man deshalb gut daran, das bequeme Gratisbus-Angebot in Anspruch zu nehmen. Die Aussteller erfuhren am Info-Abend zudem auch alles Wissenswerte rund um den Aufbau, die Zulassung der Ausweise, den Abbau etc., bevor zum gemütlichen Teil, dem Spaghetti-Plausch mit dem Kuhn Party-Service, gestartet wurde.

Für alle Steuerfragen

Treuhand
Marcel Widmer

Buchhaltungen
Wirtschaftsprüfung
Steuerberatung
Firmengründungen
Unternehmensberatung

Treuhand Marcel Widmer AG | Neudorfstrasse 4 | 5734 Reinach
T 062 771 15 60 | info@treuhandwidmer.ch | www.treuhandwidmer.ch
Mitglied TREUHAND | SUISSE

ROBERT HUBER AG



#1 der Schweiz
Ihr Stern im Aargau





HONDA CRF 1000 Africa-Twin

Moto Bättig

Frühlingsausstellung

**Samstag, 16. März von 09.00 bis 17.00 Uhr
mit anschließendem Festbetrieb
&
Sonntag, 17. März von 10.00 bis 16.00 Uhr**

Hauptstrasse 16
5737 Menziken
062 771 21 50
www.motobaettig.ch



V.l.n.r.: Mitinhaberin Kathia Schacher-Schriber, Doris Baumann und die seit dem 1.1.2019 neue Filialleiterin Tanja Hilflker.



BOLLIGER

Schreinerei

Wir sind für Sie da!



Jörg Bolliger AG
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 60
www.schreinerei-bolliger.ch

- Wintergärten
- Innenausbau
- Einbauschränke
- Renovationen
- Fenster Holz-Metall
- Haustüren
- Zimmertüren
- Badmöbel

Wahre Qualität bei R. Schriber Stoffe entdecken

Kunden können nicht nur von jahrelanger Erfahrung, den zuverlässigen und professionellen Arbeiten der R. Schriber Elektro-Stoffe AG profitieren, sondern auch von ihren kundenspezifischen Dienstleistungen, wie Nähkursen, Reparaturen und einer grossen Auswahl an Bernina Maschinen.

(jlo) – Viele kreative Projekte brauchen einfach das richtige Werkzeug. Bei R. Schriber Elektro-Stoffe AG in Reinach, Hochdorf und Muri findet sich allerlei Nähzubehör, das auch optisch für den besonderen Schliff sorgt. Jetzt natürlich ganz aktuell, die tollen Frühlingsstoffe, buntbedruckte oder beschichtete Baumwollstoffe, kuschliger Sweat, leichte Leinen und coole Jeans. Hier finden Kunden mehr als 1001 Zubehörartikel für jede DIY-Idee und Näharbeit. Aber nicht nur Zubehör zum Nähen gibt es im Angebot – sondern auch die Maschinen, die es ermöglichen, individuelle Shirts, Taschen oder Etais zu kreieren: Schriber, Ihr autorisierter Bernina Fachhändler. Diesen Frühling profitieren Kunden von tollen Spezialangeboten, wie z.B. beim Kauf einer Bernina 335

das 16er-Fadenset im Wert von CHF 75.– geschenkt. Frauen oder Männer, die in einer kleinen Gruppe nähen möchten, gibt es dieses Frühjahr neue Nähkurse. Hier sind Anfänger wie auch Fortgeschrittene herzlich willkommen. Damit nebst dem Nähen auch im Alltag alles etwas leichter fällt, gibt es Jura-Kaffeemaschinen – die frisch mahlen – klein, schön, einfach in verschiedenen Ausführungen. Als zertifizierte Servicestelle mit eigener Reparaturwerkstatt ist das Personal auch nach dem Verkauf jederzeit für ihre Kunden da. Und auch Hausarbeit soll nicht zur Last werden, sondern Lust machen es zu erledigen und dafür gibt es die bekannten Bügelsysteme «Laurastar» mit vielfältigem Zubehör. Ein Besuch im Fachgeschäft lohnt sich definitiv!




STUTZ
FENSTER STUTZ
SEIT 1957



fenlife
Fenster fürs Leben.

STUTZ Fensterbau-Schreinerei AG, 6288 Schongau, Tel. 041 917 12 08

www.fensterstutz.ch



Verkaufsgeschäft an der Neudorfstrasse 2 in Reinach.



Weitere Informationen unter www.rschriber.ch.



Internorm
Fenster - Haustüren

FENSTER CENTER

Fenster-Center AG Reinach
Aaraustrasse 29 5734 Reinach AG
Telefon 062 772 42 22 Fax 062 772 42 24
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch

Die grösste Fenster-Vielfalt der Schweiz!

Alles spricht für Internorm

Siegenthaler Tankrevisionen AG

Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz

Tel. 062 771 48 08

5737 Menziken • Fax 062 771 49 81

info@toptankrevisionen.ch

www.toptankrevisionen.ch

3 MONATE ZINSFREI WOHNEN

Bei Kaufzusage und Finanzierungsnachweis schenken wir Ihnen drei Monate

TAG DER OFFENEN TÜR

Sonntag, 8. April
10 bis 13 Uhr

Bezeichnung:
Tilfstrasse 2C, 1. OG
5734 Reinach AG



Alle Wohnungen und Reihenhäuser sind ausgebaut und sofort bezugsbereit



Eigentumswohnungen
5 1/2 Zimmer ab CHF 818'000.-

Reihenreihenhäuser
5 1/2 Zimmer ab CHF 818'000.-

VAREM Frau Ruth Schmid +41 41 586 78 78 verkauf@varem.ch www.gaesche-park.ch



Das Team der Mobilier Reinach steht beratend zur Seite: Generalagent Andreas Huber mit Adrian Meier (Leiter Verkauf) und Hans Jaegle, Dzenita Buljina, Stefan Studer, Reto Merz, Stephan Wicky und Philipp Feldmann (v.l.n.r.).

Ein Polster für die Zukunft

Mit der Geburt eines Kindes verändert sich das Leben rasant. Der Alltag wird auf den Kopf gestellt und manche Sorgen werden ein wenig grösser. Schliesslich ist da ein kleines Lebewesen, das es zu beschützen gilt.

Das erste Lächeln, die ersten Schritte – was gibt es Schöneres, als der Entwicklung eines Kindes zusehen zu dürfen. Viel zu schnell werden die Kleinen gross. Auch wenn der Tag zu Beginn noch in weiter Ferne liegt: Irgendwann wird das eigene Kind flügge. Und Sie fragen sich bereits jetzt: Was braucht es dann? Ein wichtiger Grundpfeiler ist die finanzielle Sicherheit. Die «Wandelbare Sparversicherung für Kinder» der Mobilier trägt diesem Umstand Rechnung. So können Eltern ihren Kindern ein Startkapital mit auf den Weg geben – beispielsweise für eine Ausbildung, einen Auslandsaufenthalt oder die erste Wohnungseinrichtung.

Anlage wählen

Das Ganze funktioniert so: Monatlich bezahlen die Eltern eine Sparprämie ein. Diese kann in eine garantierte Anlage, in eine Fondsanlage oder in beides investiert werden. Eine persönliche Beratung hilft, die passende

Kindersparversicherung

Anlagelösung zu finden. Wer beispielsweise lieber auf Sicherheit setzt, kann die garantierte Anlage wählen und bekommt nach 10 Jahren mindestens 100% des Sparbetrags zurück. Hinzu kommt eine jährliche Beteiligung am gesamten Anlageerfolg der Mobilier Leben. Nach 10 Jahren besprechen die Berater mit den Eltern die aktuelle Lebenssituation und die neuen Ziele und überprüfen die Strategie. So passt sich die wandelbare Sparversicherung dem Leben an und bleibt flexibel. Schliesslich kann sich in zehn Jahren im Leben einer Familie einiges verändern.

Genossenschaftlich verankert

«Unser Erfolg ist Ihr Erfolg», schreibt sich die Mobilier auf die Fahne. Als genossenschaftlich verankertes Unternehmen beteiligt die Versicherungsgesellschaft ihre Kunden seit 1940 am Erfolg. Diese Grundhaltung widerspiegelt sich auch in der «Wandelbaren Sparversicherung». Der Zinssatz des Sparteils wird aufgrund eines transparenten Beteiligungsmechanismus am Anlageertrag festgesetzt. Sollte der Anlageertrag in einem Jahr negativ ausfallen, übernimmt die Mobilier den Verlust.

Finanzielle Sicherheit, wenn etwas passiert

Wichtig zu wissen: Die versicherten Personen sind ein Kind und ein Erwachsener. Bei Erwerbsunfähigkeit oder im Todesfall des Erwachsenen sind die Ersparnisse des Kindes garantiert – die Mobilier zahlt die Prämien weiterhin. Das Kind, der Enkel oder das Patenkind erhält das Kapital bei Vertragsablauf in jedem Fall. Kurz gefasst: Die Kunden profitieren also ab Vertragsbeginn von hohen garantierten Rückkaufswerten und der Übernahme allfälliger negativer Anlageergebnisse durch die Mobilier.



IN ZETZWIL

Manuelle Lymphdrainage und komplexe physikalische Entstauungstherapie

Anwendungsbereiche:
Lymphödem, Lipödem, posttraumatisches/- operatives Ödem, Ödeme bei Lähmungen oder hilft bei angeschwollenen, schweren Beinen. Stärkt das Immunsystem.

Bei den meisten Krankenkassen anerkannt. ZSR-Nr. I698462
Freue mich, Sie begrüßen zu dürfen.
co-massagen, Claudia Orlando
Trolmatten 544, Zetzwil, Tel. 079 705 06 27, www.co-massagen.ch



R. STEINER AG

Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch

DAUERHAFT HAARENTFERNUNG

Epilation mit Diodenlaser



Wir bieten Ihnen ein umfassendes Angebot zur Entfernung aller Haartypen. Die Behandlung wird durch medizinisches Fachpersonal durchgeführt.

Melden Sie sich jetzt zu einem Beratungsgespräch an oder profitieren Sie von der Einsteigeraktion: **«2 für 1» für alle Neukunden.**

BEAUTY by *Kisamano*

Alle Informationen unter: KISAMANO-BEAUTY.CH
Unterdorfstrasse 20, 5703 Seon, T 079 356 87 36



Simone Gysi (l.) und Sonja Küpfer vor dem Galakonzert-Plakat.



Frohes und herzliches Wiedersehen am Infoabend in Seon.

Der Jugendchor Seetal startet in die 9. Runde

«Achtung, fertig, Uftakt»: Der Startschuss ins neue Projektjahr des Jugendchors Seetal ist mit dem offiziellen Info-Event für die jugendlichen Teilnehmer und ihre Eltern erfolgt. Und wie schon bei der Premiere, ist auch für die 9. Ausgabe bereits wieder ganz viel Begeisterung herauszuspüren.

(tmo.) – Das Chor-Virus ist ansteckend. Das zeigt unter anderem die Teilnehmerzahl. 67 Jugendliche haben sich bereits im Vorfeld einen Platz im Chor ergattert. Neuer Rekord und ausgebucht! Und so wurde der Infoabend 2019 für ganz viele Chorleiter und die Projektverantwortlichen zu einem frohen und herzlichen Wiedersehen. Die kreativen Köpfe hinter dem Jugendchor Seetal haben sich wieder einiges einfallen lassen. Bei der Präsentation (Moderation Projektleiter Ernst Meier) ha-



Bei Chorleiterin Sonja Küpfer wurden die Song-Books gefasst.

ben sie bereits ein erstes Musterchen vom Stapel gelassen, das förmlich nach mehr schreit. Ganz nach dem Motto «Achtung, fertig, Uftakt» wird es sportlich zur Sache gehen. Schliesslich müssen die Sängerinnen und Sänger fit und die Songs «chor-tauglich» für den grossen Auftritt vom 27. April im Löwensaal in Beinwil am See gemacht werden. Bis dahin heisst es deshalb: Auswendig lernen, hart und fleissig proben. Einem Orientierungslauf ähnlich wurden die Jugendlichen auf einen Postenlauf in der Turnhalle Seon geschickt, wo sie an verschiedenen Ständen alles Wissenswerte (oder die Grundkondition) für das Chorprojekt holen konnten. Ein ganz wichtiger Posten war dabei jener beim Crea-Team, wo Chorleiterin Sonja Küpfer die Song-Books aushändigte. Ein Song-Book, das ein Feuerwerk an musikalischen Ohrwürmern beinhaltet. Freuen darf man sich jetzt schon auf Songs von Michael Jackson, Sir Elton John, Mark Forster, Patent Ochsner, Alex Costanzo und weiteren mehr.

**BAUTECHNIK
EGLI**

BODENBELÄGE ABDICHTUNGEN GIPSERARBEITEN

BAUTECHNIK EGLI
Boris Egli
Winkelstrasse 33
5732 Zetzwil

079 377 03 87
info@bautechnik-egli.ch
www.bautechnik-egli.ch



Stefan Kyburz AG
Gartengestaltung



5732 Zetzwil
Tel. 062 773 32 36
Fax 062 773 32 35

www.kyburzgartenbau.ch
info@kyburzgartenbau.ch



Ihr Garten, unsere Leidenschaft!



Wir bringen Farbe in
Ihr zu Hause.

Unser kompetentes
Team realisiert Ihre
Wünsche.

062 771 21 14

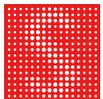
STEINER AG Martina Moos-Steiner
Muttonstrasse 16 - 5712 Beckwil am See
malergeschäft-steiner.ch



Gloor &
Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei **Baumann**
Bedachungen

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik



SCHÜRMA TT

**Bilder
Kurt Hediger**

Besuchen Sie unsere
Kunstaussstellung

8. März bis Ende Juni 2019

Montag bis Freitag
8 bis 17 Uhr
Schürmatt-Areal in Zetzwil

Wir freuen uns auf Ihren
Besuch.

Stiftung Schürmatt
Auskunft: 062 767 07 07
oder www.schuermatt.ch



Die Ausstellungen der Stiftung Schürmatt bieten
Künstlerinnen und Künstlern aus der Umgebung
eine Plattform, ihre Werke zu präsentieren.
Kurt Hediger lebt und arbeitet in Reinach AG.
Seine Bilder sind weit über den Aargau bekannt.

LIEBI + SCHMID AG

VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR



- Haushaltgeräte
- Küchenbau
- Zentralstaubsauger



24-H-SERVICENUMMER 062 865 73 00

SCHULTHESS
Swissmade



zeitgemäss

vonatzigenschreiner

5733 Leimbach, Weiden 22, T 062 772 0190, vonatzigenschreiner.ch
Wir beraten Sie gerne in unserer Ausstellung in LeimbachGIGI'S
FAHRSCHULE
SICHER FAIRGianpiero Saputelli
Weidstrasse 12c
5737 Menziken

KOMPETENT

Neu: Autofahrschule auch mit Automat

- Autofahrschule
- Motorradfahrschule
- Nothilfekurse
- Verkehrskunde

Mobile 079 334 42 31, www.gigis-fahrschule.chAktion Gratis-
installation
bei Bestellung bis
Ende März 2019Eintauschaktion
Bis zu Fr. 500.-
für Ihren alten
RasenroboterNie mehr selber
Rasen mähen!

perrinjaquet

062 771 20 25
5737 Menziken
www.ihrgartenbauer.chHusqvarna
READY WHEN YOU ARE

Copyright © 2016 Husqvarna AB (publ). All rights reserved.

Malergeschäft Steiner AG: Geschäftsübernahme

Im Jahre 1950 gründete Armand Steiner das Malergeschäft A. Steiner in Beinwil am See. Markus und Esther Steiner übernahmen es im Jahre 1988, wandelten die Einzelunternehmung 1991 in eine Aktiengesellschaft um und führten es bis heute als erfolgreiches Familienunternehmen.



Martina Moos-Steiner (3. von links) führt das Familienunternehmen in dritter Generation.

(Eing.) – Es geht weiter für Sie! Geschäftsübernahme in der 3. Generation. Mit Dankbarkeit trete ich jetzt, 1. Februar 2019, in die Fussstapfen meines Grossvaters Armand und meiner Eltern Markus und Esther Steiner und führe das Malergeschäft in der 3. Generation weiter. Unser Firmenname ändert sich auf Malergeschäft Steiner AG und unser Werbeauftritt erscheint in neuen Farben.

Top-Qualität bleibt unser Markenzeichen:

- Termintreue und Pünktlichkeit
- Ordnung und Sauberkeit
- Kompetente Beratung
- Nachhaltige Arbeitsweise
- Umweltbewusste Materialverarbeitung

Wir malen, gipsen, spritzen, tapezieren, dekorieren und unterstützen Sie bei Eigenleistungen. Ob Renovation, Umbau oder Neubau, Sie als Kunde sind unser Kapital und dafür setzen wir uns kompetent ein.

Einladung

Wir öffnen für Sie unsere Türen am 13. April 2019 von 10.00 bis 15.00 Uhr und/oder besuchen Sie uns auf unserer Homepage www.malergeschäft-steiner.ch.

Geschenk

Ein Jahr lang (1. Februar 2019 bis 31. Januar 2020) profitieren Sie von einem 3% Generationenrabatt. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit Ihnen!

Aus Liebe zum guten Schlaf.

Matthias Sempach,
Schwingerkönig



HÜSLER
NEST

RYSER
SCHREINEREI RYSER AG
6221 Rickenbach
www.ryser-schreinerei.ch

5726 Unterkulm / AG Eigentumswohnungen Am Böhler



Besichtigungen der Musterwohnung Samstags von 13.00 Uhr - 16.00 Uhr

Kommen Sie doch vorbei und überzeugen Sie sich vom hochwertigen Innenausbau. Mit moderner **Leicht-Küche** und **V-Zug Geräte**.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Signalisation ab Böhlerstrasse / Talstrasse.

GEWAL Immobilien AG
041 310 40 30* www.gewal.ch

bernina.ch/fantasia

Fantasia

Erlebe die neuartige Welt des Nähens!

Elastisches Nähen
Perfekte Looks

*Nur solange Vorrat.

BERNINA Overlocker 460 für CHF 1195
plus 16er Fadenbox im Wert von CHF 160 geschenkt.*

BERNINA
made to create

Persönliche Instruktion inklusive!

schriber  
Elektro - **BERNINA** - Stoffe - Kaffee



Neudorfstrasse 2, Reinach
062 771 31 73 – www.rschriber.ch
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf

Soirée der Sinne: Sichern Sie sich ein Ticket!

Trendige Mode, herrliches Essen, tolles Ambiente: Das ist die Soirée der Sinne von Initiantin Brigitte Wildi vom Reinacher Modefachgeschäft Intermod. Zusammen mit sieben weiteren Partnerfirmen lädt sie am 28. März 2019 wieder in den Saalbau ein. Guter Rat: Sichern Sie sich ein Ticket.

(tmo.) – Einmal Soirée der Sinne, immer Soirée der Sinne. So geht es den meisten, die diesen Modeevent, verbunden mit kulinarischen Köstlichkeiten, schon einmal besucht haben. Den Termin der Neuauflage wird jedenfalls dick in der Agenda angestrichen. Weiter nicht verwunderlich – ist diese Art von Modeschau weit mehr als nur ein 08/15-Event. Hier – also auf dem Laufsteg und an den festlich gedeckten Tischen – werden den Gästen Wow-Effekte am laufenden Band serviert, bei welchen Augen und Gaumen abwechslungsweise voll auf ihre Rechnung kommen. Dann nämlich, wenn modische Trends und kulinarische Genüsse serviert werden. Für einen glanzvollen Auftritt auf modischer Seite sorgen die Trendmodels aus Österreich. Sie präsentieren Mode (Gr. 34 – 48), die den Weg von den internationalen und klingenden Laufstegen in den eigenen Kleiderschrank finden könnte und bei Intermod in Reinach oder bei



Herrenmode Kottmann AG in Sursee erhältlich ist. Mode für Freizeit, Beruf und festliche Anlässe. Kulinarisch wird der Soirée der Sinne die Krone durch das Seehotel Hallwil von Willy und Christine Nyffenegger und ihrer Crew mit einem unvergleichlichen 4-Gang-Gourmetmenü aufgesetzt. Anmeldung nehmen die beteiligten Firmen Seehotel Hallwil, Beinwil am See; Intermod Damenmode, Reinach; Kottmann Herrenmode AG, Sursee; Hirt AG Uhren Bijouterie Augenoptik, Reinach; Audio Video Center Heiz AG, Reinach; MAISON fleur&flair, Reinach; Conditorei Fischer, Beromünster und Procava AG, Aus Freude am Wein, Menziken gerne entgegen.





Sind die Beine gleich lang? Der diplomierte Dorn-Therapeut Sandro Aeschbach klärt zuerst eine mögliche Schiefelage des Beckens ab.

Schmerzen gehts mit sanftem Druck an den Kragen

Die Kosten im Gesundheitswesen explodieren. Ein Ende ist nicht in Sicht. Genauso wenig wie die Diskussionen, die jeden Herbst bei den angekündigten Prämienerrhöhungen wieder von vorne entflammen – verbunden mit den Fragen aller Fragen, wie man bitte schön doch dieses Kostenwachstum im Gesundheitswesen in den Griff bekommen könnte.

(tmo.) – Mit Taten statt Worten wartet der diplomierte Dorn-Therapeut Sandro Aeschbach in den Passiflora Naturheilpraxen Menziken und Möhlin auf. Eines seiner Rezepte lautet ganz einfach: «Eine OP ist gemäss seinen vielen Erfahrungen nicht immer zwingend nötig. Auch muss man nicht immer zu Medikament greifen.» Hier liegt ganz viel Sparpotenzial begraben. Eine Aussage, die er nicht einfach so im Raum stehen lässt und seinen Worten postwendend Taten und Beweise folgen lässt. In einer Therapie-Studie (5 Sitzun-

gen) hat er letzten Herbst acht Patienten, die über verschiedene Schmerzsymptome klagten, während rund eines Monats begleitet und ihnen mit seiner Dorn-Therapie zu Schmerzlinderung und gar zu Schmerzfreiheit verholfen.

Um es gleich vorwegzunehmen: Wenn eine Dame (Andrea Bas aus Menziken) seit 20 Jahren und nach fünf (!) Rückenoperationen, nach wie vor mit Schmerzen im Brust- und Lendenwirbelbereich, mit Ischias, Kopfschmerzen und Lähmungs-

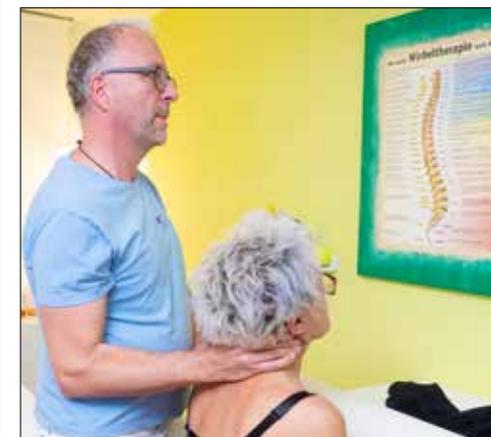
erscheinung lebt und täglich starke Medikamente zu sich nehmen muss und nach der Dorn-Therapie bei Sandro Aeschbach praktisch schmerzfrei ist – ohne Medikamente, notabene – macht das natürlich einerseits hellhörig, wirft andererseits aber auch Fragen auf. Nein, Experimente oder gar Hokuspokus haben im Gesundheitswesen nichts verloren. Auch bei Sandro Aeschbach nicht. Es ist die Wirbeltherapie nach Dorn, auf welcher Aeschbachs Erfolge gründen.

«Alle Schmerzbilder meiner Testkandidaten und bei vielen Menschen da draussen waren und sind auf einen Schiefstand des Beckens zurückzuführen. Dieser wiederum zieht eine Fehlstellung der Wirbelsäule nach sich, was ganz viele verschiedene Schmerzbilder hervorrufen kann», so Aeschbach. Diesen Schmerzen rückt der diplomierte Dorn-Therapeut mit sanften Daumendruck zu Leibe. Gleich lange Beine sind die Basis für eine gesunde Wirbelsäule. Zu Beginn einer jeden Behandlung der Wirbelsäule werden deshalb zuerst die Beinlängen kontrolliert und anschliessend mit einem einfachen Verfahren korrigiert.

Das war selbstverständlich auch bei Sibylle Erismann der Fall. Die Menzikerin trat die Studie mit verschiedenen Schmerzsymptomen (Gesäss, Kreuzbein, Ischias, Hals- und Brustwirbelwirbel, Migräne etc.) an und erhoffte sich von Sandro Aeschbach Schmerzlinderung. Dies, nachdem eine Bandscheiben-Operation und die tägliche Medikamenteneinnahme bisher keine Besserung brachten. Auf einer von Aeschbach angewandten Skala zwischen 0 und 10 (10 ist das Maximum) befand sich ihr Schmerzempfinden bei Antritt und an fünf verschiedenen Körperpartien durch-

schnittlich zwischen 8 und 5. Nach Abschluss der Therapie-Studie lagen bei Sibylle Erismann alle Werte bei Null. Die langersehnte Lebensqualität hielt bei der Menzikerin endlich wieder Einzug.

Der Erfolg der Schmerzlinderung liegt aber nicht nur alleine in der von Sandro Aeschbach angewandten Dorn-Therapie, welche in der Regel insgesamt eine bis zwei Stunden dauert. Wichtig sei, so Aeschbach, dass die Patienten anschliessend die von ihm abgegebenen Selbstübungen anwenden. Der Erfolg einer Schmerzlinderung liegt dann in ihren Händen. Der zeitliche Aufwand ist dabei minim. Eine Minute genügt, um die Übungen grundsätzlich an jedem x-beliebigen Ort zu machen. Morgens beim Aufstehen, in der Dusche, in einer Pause am Arbeitsplatz etc. Es ist ein kleiner Zeitaufwand für eine grosse Wirkung. Verständlich, dass Sandro Aeschbach als Mitglied beim Dorn-Verband Schweiz deshalb an die Disziplin seiner Patienten appelliert. «Es lohnt sich auf jeden Fall, diese Zeit zu investieren für sein Wohlbefinden, zum Wohle der eigenen Gesundheit und nicht zuletzt zum Wohle des Gesundheitswesens.»



Sandro Aeschbach bei einer Wirbeltherapie nach Dorn.

Geschenke aus
der Büchse

Frühlingsfest im Tröimli

Verschiedene
Handwerk-
Aussteller

Fr., 29.03.
14 – 21 Uhr

Hörnli & Ghackets
mit Öpfelmues

Sa., 30.03.
10 – 18 Uhr

Coni Haller | Schulgasse | 5732 Zetzwil | 079 568 86 77

Öffnungszeiten/Warenannahme: Do./Fr. 14.00 – 18.30 Uhr / Sa.: 10.00 – 16.00 Uhr



Damen • Herren • Kinder
Zum 5. Jubiläum starten wir
100% fit in den Sommer!

Im April mit
kleiner Über-
raschung

Art
Scissors

Bea Leuenberger
Breitestrasse 23
5734 Reinach
062 771 37 47



ASANA
Spital Menziken

Beckenbodentraining

BeBo Gesundheitstraining hilft Ihnen, Ihren Beckenboden als Prävention und bei bestehenden Inkontinenzproblemen zu kräftigen und wach zu halten. Zudem erhalten Sie eine gute Rumpfstabilität und kennen das richtige Alltagsverhalten.

Kursort	Physiotherapie, Asana Spital Menziken
Kursstart	1. Mai 2019, jeweils montags, 7 Einheiten à 90 Minuten
Zeit	9.45 – 11.15 Uhr
Kosten	CHF 310.– mit Krankenkassenanerkennung Kleingruppe von 3 bis 5 Personen CHF 380.–
Anmeldeschluss	22. April 2019
Anmeldung	physiotherapie@spitalmenziken.ch oder Sekretariat Physiotherapie, Telefon 062 765 31 91



Alterszentrum Mittleres Wynental
5727 Oberkulm, www.az-oberkulm.ch
062 768 81 81 (Kafi direkt)

Kafi Bündten

DAS GEMÜTLICHE KAFI IM MITTLEREN WYNENTAL

Treuepässe für Kaffee, Menüs, Handwerkerzünzi
Beachten Sie unser Menüangebot auch auf
www.az-oberkulm.ch / Kafi Bündten. Wir emp-
fehlen uns für Ihren Anlass – auch am Abend!

Unsere Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 09.00 bis 17.00 Uhr – Sonn- und Feiertage 10.00 bis 17.00 Uhr

REGELMÄSSIG MUSIK IM KAFI AB 14.30 UHR

21.03.: Eschba-Klänge

04.04.: Echo vom Birch

18.04.: D'Wätterhäxe

02.05.: Hans Eichenberger, Akkordeon



SONNENTAL

Bestattungen | Ruth Schachtler

«Das einzig Wichtige im Leben
sind die Spuren von Liebe,
die wir hinterlassen, wenn wir
weggehen.»

(Albert Schweitzer)

Bestattungen Sonnental Ruth Schachtler GmbH

5737 Menziken | Neue Bahnhofstrasse 14

5712 Beinwil am See | Reinacherstrasse 2

Tel. 062 772 20 20 | Fax 062 771 83 70

Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.



CITROËN BERLINGO

CITROËN JUMPY

CITROËN JUMPER

CITROËN PRO

EIN GUTER VAN IST WIE EIN GUTER HANDWERKER:
ER KANN EINFACH ALLES.

INSPIRED BY PRO

Garage FAES AG Oberkulm

Tel 062 768 20 20, info@garagefaes.ch, www.garagefaes.ch

KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch

wirz
malergeschäft seit 1946

5737 menziken
russrainstrasse 28
telefon 062 771 46 09

11/2017 artwork.ch

 NOTARIATSBÜRO
RAPHAEL BENZ
Hauptstrasse 2, 5737 Menziken
Telefon 062 765 77 77

www.notar-benz.ch

HÜSLER ARCHITEKTUR
INDIVIDUELLE ARCHITEKTUR



www.hüsler-architektur.ch

 **kreativschub.ch**
grafik- und werbetechnikatelier

5734 reinach | fon 078 765 07 46

www.kreativschub.ch



www.zaunideen.ch

gartenhag ag

Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.

www.zaunideen.ch

 **Schröder AG**
Architektur - Baumanagement



schroeder-ag.ch • Hauptstrasse 2 • 5737 Menziken

www.schroeder-ag.ch

Garage

MARANO
AG

5734 Reinach Tel. 062 771 15 21

www.marano.ch

 **Huwa**
seit 1911

Sanftes Waschen - Ihrer Wäsche zuliebe

R. HUNZIKER AG
Waschmaschinenfabrik
5728 Gontenschwil

Tel. 062 773 11 70
www.huwa.ch

www.huwa.ch

CHS Ihr Partner für Immobilienverkauf *von hier!*
www.chs-immobilien.ch
lokal, vernetzt, persönlich
www.chs-immobilien.ch